

ren die Haar abgeschnitzen und gepuzet / Bärwierz Gburá brzygt y golit.

Q.

Quaal / Męká : es wird dich keine Quaal anrühren / żadna cię Męká nie dotknie : er ist mit grosser Quaal behaftet / wielką Męką zjety : ich habe un-erträgliche Quaal ausgestanden / wytrwałem nieznośną Mękę.

Quartier / Gospodá : wo hat der Herr sein Quartier ? á gdzież (kedyż) Wieszec swoje masz Gospodę : da hat er sein Quartier gehabt / zám Gospodę stojat. (Kwarterá.)

Quartier = Meister / Cechmistrz, Gospodošťánowca.

Quer: Gasse / Przechodna-Ulicá : der Quer-Weg / poprzeczna - Drogá, przecznica.

Quäcken / kwilić się : er hat ihn so an die Wand geworffen daß er quäckte / rzucił o ścianę że zakwikał.

Quacksalber / Dryacznik.

Quarek ist hart / wenn er weich wäre / Gorniká twárda, gdyby miękka była : Quarek = Molcken / Serwatka, (Kapatka.)

Quackern / rzegotać.

Quell unrein / Zródło nieczyste, (Zdroj nieczysty.)

Quellen / wytryskać : es entstehet eine Quelle / wytryska Zródło : das Fleisch quall im Topffe / Mięso pęczniało w Garncu : ich traue das Bier quillet in dem Fäßlein / Pivo podobno się mnoży w Fiaseczce, przybywa Pivá, obfituje pivo.

Quendel / Macierzanka : er tritt auf den Quendel / deptat po Macierzance, po deptat Macierzankę.

Quittiren / kwitować : die Quittung taugte nicht / Kwit nie był ważny.

Quitte / pigwa : Quittens Safft / pigwowy-Sok.

Q.

Rabe hat dem Diebe die Augen ausgehackt / Krak wykłut Złodziejowi Oczy : ein Rabe wird dem andern

deru